

## **Second Sunday in Ordinary Time– January 17, 2021**

The stories of the call of Samuel and of the first disciples in John’s Gospel help us begin to understand the nature of God’s call. It is not a work order from a distant God to carry out a specific task, but an invitation to participate in what God is already doing. The journey begins with God’s intentions and activity. After the initial moment of call, God is shown to be actively leading these ordinary people to partner in God’s work. For ourselves, we might not experience a single or dramatic moment of call. God’s call can take many forms. But like Samuel, and like Jesus’ disciples, we are invited into a relationship of trust and friendship with God. We too are invited to employ the gifts God has given us, always in dialogue with our God, in our daily lives.

### **OUR DEEPEST DESIRES**

In today’s Gospel, we hear Jesus’ first spoken words in the Gospel of John: “What are you looking for?” This penetrating question reverberates throughout John’s Gospel. The disciples who form Jesus’ first community, and many others who meet Jesus during his life, are drawn to him, seeking something they can’t quite name. As Jesus called and formed his community of disciples, he probed their hearts and allowed them to probe his heart. They shared their deepest needs, hopes, and commitments.

Jesus’ words might be directed to us, here and now. Sometimes we struggle to name what we really want. In our faith journey, in prayer and in lived experience, we learn to share our dreams and also to open our hearts to know God’s dreams. In time, with lots of practice, with many successes and failures, we learn to trust God to shape and to fulfill our deepest desires.

### **YOUR SERVANT IS LISTENING**

We hear of young Samuel today, dedicated to a life of service to God, under the guidance of Eli, a Temple priest. Twice, Samuel hears the call of God and says “Here I am” to Eli. At last Eli recognizes that it is God who is calling Samuel. When Samuel hears God a third time, Samuel does not say “Here I am,” but “Speak, LORD, for your servant is listening.” We can see a subtle shift as Samuel moves away from announcing his intention to serve and more clearly opens himself to God’s voice. Samuel allows God to take the initiative, and attends first to God’s intentions rather than his own.

Samuel’s story helps us to remember that accepting God’s call is not only about a new chapter in our personal story. Our acceptance is, more profoundly, a new moment in God’s story. Even in our smallest “yes,” God celebrates our partnership in God’s great work. Through our openness and acceptance, God has new opportunities to bring all of us into loving unity with God.

Today’s Readings: 1 Sam 3:3b–10, 19; Ps 40:2, 4, 7–8a, 8b–9, 10; 1 Cor 6:13c–15a, 17–20; Jn 1:35–42

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## Segundo Domingo del Tiempo Ordinario – 17 de Enero, 2021

### **NUESTROS MÁS PROFUNDOS DESEOS**

En el Evangelio de Juan que se leyó hoy, escuchamos las primeras palabras de Jesús. “¿Qué están buscando?” Esta pregunta penetrante resuena a lo largo del Evangelio de Juan. Los discípulos que formaron la primera comunidad de Jesús, y muchos otros que conocieron a Jesús durante su vida, se sienten atraídos por él, buscando algo que no pueden nombrar. Cuando Jesús llamó y formó a su primera comunidad, él examinó sus corazones y les permitió que examinaran el de él. Compartieron sus necesidades, esperanzas y compromisos más profundos.

Las palabras de Jesús podrían estar dirigidas hacia nosotros, aquí y ahora. A veces nos esforzamos por nombrar lo que realmente queremos. En nuestro viaje de fe, en la oración y en la experiencia vivida, aprendemos a compartir nuestros sueños y también a abrir nuestros corazones para conocer los sueños de Dios. Con el tiempo, con mucha práctica, con varios éxitos y fracasos, aprendemos a confiar en Dios para dar forma y cumplir nuestros deseos más profundos.

### **TU SIERVO ESCUCHA**

Hoy escuchamos a un joven Samuel, dedicado a una vida de servicio a Dios, bajo la guía de Elías, un sacerdote del Templo. Dos veces Samuel escucha el llamado de Dios y responde a Elías “Aquí estoy”. Por fin Elías reconoce que es Dios quien está llamando a Samuel. Cuando Samuel escucha el llamado por tercera vez, Samuel no responde “Aquí estoy”, sino “Habla Señor, que tu siervo escucha”. Podemos ver un sutil cambio cuando Samuel se aleja de anunciar su intención y se abre más claramente a la voz de Dios. Samuel permite que Dios tome la iniciativa, y atiende primero a las intenciones de Dios en lugar de las suyas propias.

La historia de Samuel nos ayuda a recordar que aceptar la llamada de Dios no es sólo acerca de un nuevo capítulo en nuestra historia personal. Nuestra aceptación es más profunda, un momento nuevo en la historia de Dios. Incluso en nuestro más pequeño “sí”, Dios celebra nuestra participación en su gran obra. A través de nuestra apertura y aceptación, Dios tiene nuevas oportunidades para llevarnos a todos a una amorosa unidad con Dios.

Lecturas de hoy: 1 Sam 3:3b–10, 19; Sal 40 (39):2, 4, 7–8a, 8b–9, 10; 1 Cor 6:13c–15a, 17–20; Jn 1:35–42

**Chúa Nhật Tuần II Mùa Thường Niên Năm B – 01/17/2021**

**BÀI ĐỌC I: 1 Sm 3, 3b-10. 19 - "Lạy Chúa, xin hãy nói, vì tôi tớ Chúa đang nghe".  
Trích sách Samuel quyển thứ nhất.**

Ngày ấy, Samuel ngủ trong đền thờ Chúa, nơi đặt Hòm Bia Thiên Chúa. Chúa đã gọi Samuel; cậu trả lời: "Này con đây", rồi chạy đến Hêli và nói: "Này con đây, vì thầy gọi con". Hêli trả lời: "Ta đâu có gọi, hãy trở về ngủ đi". Samuel đi ngủ lại. Nhưng Chúa gọi Samuel lần nữa, và Samuel chỗi dậy, chạy đến Hêli và nói: "Này con đây, vì thầy gọi con". Hêli trả lời: "Này con, Ta đâu có gọi, hãy trở về ngủ đi". Samuel chưa nhận ra Chúa, và lời Chúa chưa được mạc khải cho cậu. Chúa lại gọi Samuel lần thứ ba. Cậu chỗi dậy, chạy đến Hêli và nói: "Này con đây, vì thầy gọi con". Hêli biết Chúa đã gọi Samuel, nên nói với Samuel: "Hãy đi ngủ, và nếu Người còn gọi con, thì con nói rằng: 'Lạy Chúa, xin hãy nói, vì tôi tớ Chúa đang nghe'". Samuel trở về chỗ mình và ngủ lại. Chúa đến gần và gọi Samuel như những lần trước: "Samuel, Samuel!" Và Samuel thưa: "Lạy Chúa, xin hãy nói, vì tôi tớ Chúa đang nghe". Phần Samuel ngày càng lớn lên. Chúa hằng ở cùng cậu, và cậu không để rơi mất lời nào của Chúa. Đó là lời Chúa.

**ĐÁP CA: Tv 39, 2 và 4ab. 7-8a. 8b-9. 10 - Đáp: Lạy Chúa, này con xin đến để thực thi ý Chúa (c. 8a và 9a).**

**Xướng:**

- 1) Con đã cậy trông, con đã cậy trông ở Chúa, Ngài đã nghiêng mình về bên con, Ngài đã đặt trong miệng con một bài ca mới, bài ca mừng Thiên Chúa chúng ta. - Đáp.
- 2) Hy sinh và lễ vật thì Chúa chẳng ưng, nhưng Ngài đã mở rộng tai con. Chúa không đòi hỏi lễ toàn thiêu và lễ đền tội, bấy giờ con đã thưa: "Này con xin đến". - Đáp.
- 3) Như trong quyển vàng đã chép về con: lạy Chúa, con sung sướng thực thi ý Chúa, và pháp luật của Chúa ghi tạc đáy lòng con. - Đáp.
- 4) Con đã loan truyền đức công minh Chúa trong Đại Hội, thực con đã chẳng ngậm môi, lạy Chúa, Chúa biết rồi. - Đáp.

**BÀI ĐỌC II: 1 Cr 6, 13c-15a, 17-20 - "Thân xác anh em là chi thể của Chúa Kitô".  
Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-rintô.**

Anh em thân mến, thân xác không phải vì dâm dật, mà vì Chúa, và Chúa vì thân xác. Thiên Chúa đã cho Chúa sống lại, cũng sẽ dùng quyền năng Người cho ta sống lại.

Anh em không biết thân xác anh em là chi thể của Chúa Kitô sao? Nhưng ai kết hợp với Chúa thì nên một thân trí. Vậy hãy xa lánh dâm dật. Mọi tội lỗi người ta phạm đều ngoài thân xác, nhưng kẻ tà dâm thì phạm tội trong thân xác mình. Anh em không biết thân xác anh em là đền thờ Chúa Thánh Thần, Đấng ngự trong anh em mà anh em đã nhận lãnh nơi Thiên Chúa, vì anh em không còn thuộc về chính mình nữa sao? Vì anh em đã được mua chuộc bằng một giá rất lớn. Vậy anh em hãy tôn vinh Chúa trong thân xác anh em.

Đó là lời Chúa.

**ALLELUIA: Mt 11, 23**

**Alleluia, alleluia! - Lạy Cha là Chúa trời đất, Chúa đáng chúc tụng, vì đã mạc khải cho các trẻ nhỏ biết những mầu nhiệm nước trời. - Alleluia.**

**PHÚC ÂM: Ga 1, 35-42 - "Họ xem chỗ Người ở, và ở lại với Người".  
Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.**

Khi ấy, Gioan đang đứng với hai người trong nhóm môn đệ của ông nhìn theo Chúa Giêsu đang đi mà nói: "Đây là Chiên Thiên Chúa". Hai môn đệ nghe ông nói, liền đi theo Chúa Giêsu. Chúa Giêsu ngoảnh mặt lại, thấy họ đi theo mình, thì nói với họ: "Các người tìm gì?" Họ thưa với Người: "Rabbi, nghĩa là: thưa Thầy, Thầy ở đâu?" Người đáp: "Hãy đến mà xem". Họ đã đến và xem chỗ Người ở, và ở lại với Người ngày hôm ấy, lúc đó độ chừng giờ thứ mười.

Anrê, em ông Simon Phêrô, (là) một trong hai người đã nghe Gioan nói và đã đi theo Chúa Giêsu. Ông gặp Simon anh mình trước hết và nói với anh: "Chúng tôi đã gặp Đấng Messia, nghĩa là Đấng Kitô". Và ông dẫn anh mình tới Chúa Giêsu. Chúa Giêsu nhìn Simon và nói: "Người là Simon, con ông Gioan, người sẽ được gọi là Kêpha, nghĩa là Đá". Đó là lời Chúa.